

*Учебное издание
Для широкого круга читателей*

12+

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ЗА 30 ДНЕЙ

**Погадаева Анастасия Викторовна
КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК ЗА 30 ДНЕЙ**

Заведующий редакцией *К. В. Игнатьев*
Редактор *А. А. Войцехович*
Дизайн обложки *А. А. Закопайко*
Технический редактор *Н. А. Чернышева*
Компьютерная верстка *В. В. Брызгаловой*

Подписано в печать 07.12.2021. Формат 84×108/32. Усл. печ. л. 10,08.
Печать офсетная. Гарнитура Newton. Бумага типографская.
Тираж экз. Заказ №

Произведено в Российской Федерации. Изготовлено в 2022 г.
Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»
129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр.
1,
комн. 705, пом. I, этаж 7
Наш сайт: www.ast.ru, e-mail: ask@ast.ru

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008);

Ищите новинки редакции *Lingua* здесь: <http://ast.ru/redactions/lingua>

58.11.1 - книги, брошюры печатные

«Баспа Аст» ЖШК
129085, Мәскеу қ., Звездный гулзар, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, I жай, 7-қабат.
Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru
Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».
Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию в республике
Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы» Қазақстан Республикасында дистрибьютор және
өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі – «РДЦ-Алматы» ЖШС
Алматы қ., Домбровский көш., 3«а» үй, Б литері, 1 кеңсе.
Тел.: 8(727) 2 51 59 90,91.

факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz, www.book24.kz

Тауар белгісі: «АСТ». Өндірілген жылы: 2022

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндірілген мемлекет: Ресей

Сертификация қарастырылмаған

ВАМ МОГУТ ПОНАДОБИТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ КНИГИ И ПОСОБИЯ РЕДАКЦИИ LINGUA:



ПОЛНЫЙ КУРС КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА + CD И. Л. Касаткина., Чун Ин Сун, В. Е. Пентюхова

Самый полный курс корейского языка — от нуля до сдачи экзамена ТОPIK! Идеальное пособие для изучения корейского языка самостоятельно или на занятиях с преподавателем. С помощью книг серии «ПОЛНЫЙ КУРС» вы сможете правильно произносить звуки, изучите всю грамматику, поймете структуру корейского

предложения, значительно расширите словарный запас и сможете уверенно общаться и даже читать оригинальные тексты.

ИНТЕНСИВНЫЙ КУРС КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ Чун Ин Сун, А. В. Погадаева

Этот уникальный курс, подготовленный ведущими корееведами России Чун Ин Сун и Погадаевой Анастасией Викторовной, идеально подойдет всем, кто решил за короткий срок овладеть основами корейского языка. Всего за сто дней интенсивных занятий вы сможете писать по-корейски, читать несложные корейские тексты, а также общаться на повседневные темы.



ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот современный тип самоучителя состоит из трех частей.

Краткая грамматика корейского языка дает понятие о корейском письме, произношении, знакомит с частями речи, поможет составлять фразы.

Разговорник содержит речевые клише на самые актуальные темы, дающие возможность приехавшему в Корею туристу или деловому человеку ориентироваться в различных жизненных ситуациях.

Русско-корейский и корейско-русский словари в конце книги позволят подобрать необходимые слова для построения фраз и правильно назвать нужные предметы.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	7
Структура книги	8
КРАТКАЯ ГРАММАТИКА КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА	9
О корейском языке	—
Корейский алфавит	11
Слог	13
Звуки и правила чтения	14
Ударение и интонация	18
Порядок слов в предложении	—
Имена	19
Падежи	—
Выделительная частица	21
Существительное	22
Местоимение	—
Количественные числительные	27
Порядковые числительные	30
Счетные слова	31
Дроби	33
Предикативы	—
Наречия	41
Союзы	—
Послелогии	42
РАЗГОВОРНИК	44
Общие полезные сведения	—
Правила вежливости	45
Обращения	46
Самые необходимые выражения	48
Приветствия и прощания	49
Знакомство	50
Семья	—

Время	51
Дата	52
Месяцы	53
Дни недели	—
Вопросы и ответы	54
Меры измерения	56
Погода	57
Указание направления	59
Поездки	60
На общественном транспорте	—
На самолете	63
На такси	64
Гостиница	65
В магазине	66
В ресторане	67
Полезные слова	69
Медицинская помощь	78
Наиболее важные слова	79
Части тела	80
Деловые переговоры	81
Полезные слова	—
Деньги	82
Полиция	83
 РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ	 84
КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	140

ПРЕДИСЛОВИЕ

Не будем лукавить, что корейский язык самый простой для изучения. Существуют определенные трудности при овладении фонетикой и восприятии языка на слух. Грамматика также значительно отличается от западных языков. Но нет ничего невозможного!

Данное пособие даст вам основное представление о языке, заложит основы фонетики и грамматики, овладев которыми вы получите базу для дальнейшего более глубокого изучения языка. Вы сможете прочитать фразы и отдельные слова, написанные по-корейски, а также общаться на основные темы при знакомстве с корейцами или во время туристической поездки в Корею. Конечно, в крупных городах указатели в метро и на дорогах дублируются на английский, а персонал гостиниц и ресторанов говорит по-английски, но во многих местах, например в местных ресторанчиках, меню часто написано только по-корейски.

В разговорнике дается краткая информация о Корее, которая поможет вам лучше понять корейцев и не попасть впросак в распространенных ситуациях.

СТРУКТУРА КНИГИ

Книга состоит из трех частей:

- краткого очерка грамматики,
- разговорника,
- русско-корейского и корейско-русского словаря.

В грамматическом очерке дается краткое описание правил и положений грамматики корейского языка без учета диалектных особенностей и сложных нюансов. Также не рассматриваются деепричастия и степени вежливости. Очерк знакомит с корейским алфавитом *хангыль*, произношением, частями речи и порядком слов в предложении.

Разговорник разбит на тематические разделы, в которых даются основные слова и выражения. Разделы содержат небольшие комментарии об обычаях, культуре и традициях Кореи.

Словарь содержит перевод на русский язык и транскрипцию для правильного произношения слов.

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА

О КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

На корейском языке говорят более 75 млн человек в мире. Он является государственным языком в Корейской Народно-Демократической Республике и Республике Корея, расположенных на Корейском полуострове. Также на нем говорит большое количество людей в Китае, Японии, США, России и странах СНГ. Корейский язык занимает 13 место среди наиболее распространенных языков в мире. В Корее различают 6 диалектов, но разница между ними несущественная.

Большинство ученых относят корейский язык к алтайской группе языков, хотя точные генетические связи языка до сих пор не установлены.

До XV в. корейцы не имели собственной письменности и для записи использовали иероглифы, заимствованные из Китая. Этот корейизированный китайский язык корейцы называют *ханмун* (кит. *вэньянь*). Вплоть до конца XIX в. на ханмуне велась вся документация и создавались высокие жанры словесности. Этот письменный язык влиял на собственно-корейский разговорный язык, поэтому современный корейский на 70% состоит из лексики китайского слоя.

Собственный алфавит *хангыль* был изобретен в 1444 году по инициативе короля Седжона Вели-

кого (1419—1450). Корейцы очень гордятся своим алфавитом и называют его самым совершенным и гармоничным в мире. Исходные буквы для согласных символизируют положение органов речи в момент их произнесения. Например, буква □ [м] — образ рта, ○ [нъ] — образ горла. Буквы для гласных представляют собой три первоначала мира: Небо (круг), Земля (горизонтальная линия) и Человек (вертикальная линия). Но, как отмечалось выше, вплоть до конца XIX в. корейское письмо занимало вторые позиции по сравнению с китайским. В настоящее время иероглифы используются не так часто, в основном в научной литературе и в газетах. В КНДР они были упразднены совсем, а в Южной Корее существует иероглифический минимум в 1850 знаков.

В корейском имеются заимствования из других языков. В настоящее время в Южной Корее используется все большее количество заимствований из английского языка. Иногда образуются новые слова, частично состоящие из английского и корейского слова. Для этого явления появился даже специальный термин *конглиш*.

Существует много транскрипционных систем для записи корейских слов. Самая распространенная из них — латинская транскрипция Маккьюна-Рэйшауера, созданная в 1939 г. Русская научная транскрипция была предложена профессором А. А. Холодовичем в 50-е гг. XX в., на ее основе была создана практическая транскрипция, предложенная Л. Р. Концевичем. В данном пособии используется именно эта транскрипция, но некоторые звуки берутся из научной, так как хотелось передать различие произношения некоторых звуков, которые практическая транскрипция не отражает.

КОРЕЙСКИЙ АЛФАВИТ

Корейский алфавит хангыль состоит из 40 букв, из них 28 простых и 12 составных. Гласных букв — 21, согласных — 19. Очень важен порядок их написания: каждая буква пишется сверху вниз и слева направо. Обратите внимание, что все согласные произносятся намного мягче, чем в русском языке.

<i>Буква</i>	<i>Название</i>		<i>Звук</i>
ㄱ	기역	ки-йёк	к (г)
ㄴ	니은	ни-ын	н
ㄷ	디귄	ти-гыт	т (д)
ㄹ	리을	ри-ыль	л/ль (р)
ㅁ	미음	ми-ым	м
ㅂ	비읍	пи-ып	п (б)
ㅅ	시옷	си-от	с
ㅇ	이응	и-ынь	нь (как английский звук [ŋ])
ㅈ	지읒	чи-ыт	ч (чж)
ㅊ	치읓	чхи-ыт	чх
ㅋ	키읔	кхи-ык	кх
ㅌ	티을	тхи-ыт	тх
ㅍ	피읖	пхи-ып	пх
ㅎ	히읇	хи-ыт	х
ㄱㅅ	쌍기역	ссанъ-ки-йёк	кк
ㄴㅅ	쌍디귄	ссанъ-ти-гыт	тт
ㅂㅅ	쌍비읍	ссанъ-пи-ып	пп
ㅅㅅ	쌍시옷	ссанъ-си-от	сс
ㅈㅈ	쌍지읒	ссанъ-чи-ыт	чч

<i>Буква</i>	<i>Название</i>		<i>Звук</i>
ㅏ	아	а	а
ㅑ	야	я	я
ㅓ	어	ё	ё (полуоткрытый звук, похож на русский о], но положение органов речи, как при произнесении буквы ы)
ㅕ	여	йё	йё
ㅗ	오	о	о (огубленный открытый звук)
ㅛ	요	ё	ё
ㅜ	우	у	у
ㅠ	유	ю	ю
ㅡ	으	ы	ы
ㅣ	이	и	и
ㅞ	애	э	э (похож на английский [ɛ])
ㅙ	얘	йэ	йэ
ㅚ	에	е	е (похож на английский [e], в потоке речи почти не отличается от звука [э])
ㅜ이	예	йе	йе, в потоке речи очень похож на звук [йэ]
ㅜㅛ	외	ве	ве (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])
ㅜㅠ	위	ви	ви (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])
ㅜㅡ	의	ый	ый

<i>Буква</i>	<i>Название</i>		<i>Звук</i>
ㅏ	ㅑ	ва	ва (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])
ㅓ	ㅕ	во	во (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])
ㅗ	ㅛ	вэ	вэ (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])
ㅜ	ㅠ	ве	ве (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])

СЛОГ

Каждый слог записывается в квадрат, комбинация букв в пределах квадрата зависит от гласной этого слога.

Если гласная основана на вертикальной черте (ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ, ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ, ㅝ, ㅟ), то буквы в этом слоге пишутся горизонтально, например:

ㅏ *ма*,
ㅓ *пи*,
ㅗ *кэ*.

Если в слоге добавляется третья буква, то она пишется под гласной, например, 만 *ман*, 빅 *пик*, 갸 *кэм*. В случае дифтонгов ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ, ㅝ, ㅟ, ㅠ распространяется это же правило, **НО** обратите внимание, что гласная будет записываться над первой составной буквой дифтонга, например:

ㅑ *кви*,
ㅑ *квон*,

뫼 *мво*,
뫼 *мволь*.

Если гласная основана на горизонтальной черте (ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ), то все буквы пишутся друг под другом, например:

몬 *мон*,
누 *ну*,
금 *кым*.

Слово в корейском языке может состоять из одного и более слогов, таким образом, слово из одного слога записывается в виде одного квадрата, слово из двух слогов состоит из двух квадратов и т. д., например:

문 *мун* дверь,
나무 *на-му* дерево.

Часто графическая и фонетическая границы слогов не совпадают, например:

문이 *му-ни*,
안에 *а-не*.

Если слог начинается на гласную, то перед ней обязательно пишется буква ㅇ, которая в данном случае является немой и не читается, например:

우 *у*,
인 *ин*,
은 *ынъ*.

ЗВУКИ И ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Гласные звуки произносятся без каких-либо изменений, так, как было обозначено в таблице ранее. Единственным исключением является гласный